

KÖJJELÄ IN KAMINENE KO AN SOUTHWESTERN MON EJMOUR EO, INC.

Etan armej eo: _____ MR #: _____

KÖJJELÄ IN EJ KÖMELELE KIN:

- ELMEN AN MELELE IN EJMOUR EO AM EMAROŇ JERBAL IM AJEEJ
- ELMEN AD DELOŇ E MELELE KO
- MÄLIM KO AM ILO AD KAUTIEJ MELELE IN EJMOUR EO AM
- ELMEN AD LIKIT ILO PEPA ABNÖNÖ KO IKIJEN AER JELÄ MELELE KO AM AK KEIN BÖBRAE MELELE IN EJMOUR EO AM, AK MÄLIM KO AM KIN MELELE KO AM

EWOR AM MÄLIM IN BÖKE JUON KAPE IN KÖJJELÄ IN (ILO PEPA AK ILO AUNLAIN) IM ÑAN KÖNONO KIN OPIIJA EO EJ LOLORJAKE MELELE KO AM ILO (812) 436-4286 AK ILO EMAIL ILO PRIVACY@SOUTHWESTERN.ORG ÑE EWOR AM KAJITÖK.

JOUJ TILJÖK ILO AM ETALE MELELE KEIN

Maron eo am

Ñe ej itok ñan melele in ejmour eo am, kakien ko (HIPAA and Möttan eo kein 2) ej lewaj mälím ko am. Tulal ej kömelele kin mälím ko am im menko kwoj lolorjake.

:Ewor am maron

Bök juon kape ilo aunlain a kilo pepa rekoot in ejmour eo am.	• Kwomaroñ kajitöke am böke aunlain a kilo pepa rekoot in ejmour eo am im melele ko jöt ewor ad kin kwe. Kajitök ippäd elmen ad kömmene menin. • Jenij lewaj juon kape ak enaan in ejmour eo am (maien ewor unin eo jejab maroñ in lewaj), emaroñ iloan 30 raan elikin am kajitöke. Jemaroñ lewaj onean ilo joñan ko rekar, kin wōnāñ ko an. ○ Ñe jejab maroñ in lewaj melele eo kwar kajitökin, jenij ba waj ilo jeje iloan 30 raan.
Kajitök ippäd bwe jen kajimwe rekoot in ejmour eo am.	• Kwomaroñ kajitök ad kömman kajimwe ñan melele in ejmour eo am kin kwe im kwoj lo ke ejab jimwe ak ejañin mōj. Kajitök ippäd elmen ad kömmene menin. • Jemaroñ ba “jaab” ñan kajitök eo am, ak jenij ba waj ilo jeje iloan 60 raan.
Kajitök e melele ko ilo ial ko retino.	• Kwomaroñ kajitök bwe jen tōpād kwe ilo juon wāween eo (waan joñok, mwemōm ak opij eo am) a kilo mail ñan bar juon jikin. • Jenij ba “aet” ñan aolepān unin ko ekar.
Kajitök bwe jen kadiklak ad köjerbale ak ajeej melele	• Kwomaroñ kajitök bwe jen jab köjerbale ak ajeej melele in ejmour ñan taktō, köllä, ak ñan jermal ko jöt. ○ Jejab aikuj in errā kin kajitök eo am, ak jemaroñ ba “jab” ñe enij kakure kea eo am (waan joñok, ilo ien mōjōnji. • Ñe kwonij kölläiki juon jermal ak kea in ejmour jen pajo ne am, kwomaroñ kajitök bwe jenjab ajeej e melele ne ñan unin köllä ak jermal ko ad ippän armej eo ej lewaj injuren in ejmour ○ Jenij ba “aet” maien juon kakien eo ej kötlak ad ajeej e melele ne

Maron in wonmanlok

Bōke laajrak in armej ro jekar ajeej melele ippān.	• Kwomaroñ kajitōk laajrak in (bwōnbwōn in) ilo ien ko jekar ajeej melele in ejmour eo am ñan jiljino iio mokta jen iien eo kwokar kajitōke, wōn ro jekar ajeej melele ippān, im etke. ○ Ñan rekoot in nañinmej in bōke menko rekajur wōt, laajrak in (bwōnbwōn in) emaroñ etal liklak ñan jilu iio im emaroñ koba ien ko melele ko am ekar ajeej ippān mon jermal ko rej jipañ lolorjake ak ajeej e rekoot ko am, enwōt jermal in ejmour ak ajeej in melele in ejmour eo am. • Jenij kobaiki aolepān enaan ko ijelakin menko ikijen am taktō, kōllā, im jermal ko rej kōmman ilo jikin ejmour, im jōt iian melele ko jōt ikijen ajeej (enwōt jermal eo kwar kajitōk bwe jen kōmmāne). Jenij lewaj juon akkoun kajojo iio ilo ejelok onean ak jenij ba kwon kōllā jōt men ilo onean ko ekar, pādpād iioon onean ko ñe kwonij kajitōk ñan bar juon iloan 12 alloñ.
Bōke juon kape in melele in etino im letok kajitōk.	• Kwomaroñ kajitōk juon pepa kape in kōjjelā eo ilo jabrewōt ien, jokdoon ñe kwokar errā in bōke aunlain. Jenij lewaj juon kape in pepa eo iien eo wōt. • Kwomaroñ kōnono ippān opiija eo am kin kōjjelā in ilo (812) 436-4286, ak ilo email ilo Privacy@Southwestern.org.
Kajitōk bwe juon armej en jermal ilo etam	• Ñe emōj am lelak kōmālim eo ñan juon armej iumwin kakien ko ak ñan juon eo ej kajdidi kwe, armej ne emaroñ jermal iumwin mālim eo am im kōmmāne kelet ko ikijen melele in ejmour eo am. • Jenij men bwe armej in ewor an mālim im emaroñ jermal ñan kwe mokta jen ad kōmmāne jabrewōt jermal.
Kwalok abnōnō ñe kwoj eñjake ad kakure mālim ko am.	• Kwomaroñ kwalok abnōnō ñe kwoj eñjake ke jej kakure mālim ko am, ilo am kūrto kōj ilo am kōjerbale melele ko ilo pej 1. • Kwomaroñ kwalok abnōnō ko am ñan U.S. Department of Health and Human Services Office (Ra eo an Ejmour) kin mālim ko am ilo am lelak juon lōta ñan 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, kool e 1-877-696-6775, a ketal ñan www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/. • Jeban jumae kwe ilo am kwalok abnōnō ko am.

Kelet ko am

Ñan jōt melele in ejmour, kwomaroñ letok kelet ko am ikijen ta ko jej ajeej e. Ñe ewor am kōnaan kin elmen ad ajeej melele ko am ilo aer kōmelele kaki tulal, kōnono ippād. Ba tok ta ne kwokōnaan bwe jen kōmmāne, im jenij anak kōnaan ko am.

Ilo keej kein, ewor am jimar maron im kelet ñan bat ok bwe jen:	• Ajeej melele kin baamle eo am, jarko mōttam, ak jarko jōt rej pād ilo kea eo am. • Ajeej melele ilo iien jolok uwōta ko. <i>Ñe kwojab maroñ in kwalok kōnaan ko am, waan joñok ilo iien eo kwoñak ruj, jenij wōnmanlok im ajeej melele ko am ñe jej lo eke ekar ñan kwe. Jemaroñ bar ajeej e melele ko am ñe menin aikuj ñan kadiklak menin inepata eo ñan ejmour eo am ñan maroñ bōbrae kwe.</i>
Ilo keej kein jejab ajeej melele mairn kwoj letok kōmālim ilo jeje:	• Ñan kadelel kake • Wia kin melele ko am • Ajeej e melele ko taktō in kōmālij eo ekar jeje kin kwe

Kelet ko am wōnmanlok

Ilo keej in kajānān:	• Kwomaroñ kelet bwe renjab tōpād kwe ñan kajeoñ kajānān.
-----------------------------	---

	• Ñe kwojañin ba jenjab tōpād kwe ñan kajāñāñ, jemaroñ bukote kwe, ak kwomaroñ ba jenjab bar kabnōñ kwe bar juon alen.
Bar karoolwaj kōmālim eo am:	• Ñe kwar letok kōmālim eo ilo jeje ñan ajeej e ejmour ak enaan in menko kwoj bōke rekajur melele ko, kwomaroñ ukōt lomnak ne am jabrewōt iien. Relak kūr menin rej ba ‘bar karoolak kōmālim eo.’ Ñan kōmmene menin, kwoj aikuj bat ok ilo jeje elkin ad loe kajitōk eo am, ak ejab ñan melele emoj ad kar ajeej e pādpād iioon kōmālim eo kwokar letok moktalak.

Jerbal ko im Kilen ajeej

Elmen ad kijoñ kōjerbal ak ajeej e melele in ejmour eo am? Jej kijoñ kōjerbale ak ajeej e melele in ejmour eo am (ilo aer kōtlak kin jermal in menko rekajur ilo eo an ri-nañinmej) ilo ad jab aikuj kōmalim eo ilo kajojo wāween ko:

Jipañ kwe.	• Jemaroñ kōjerbale melele in ejmour eo am im ajeej e ippān tijemlok taktō ro rej jipañ kwe.	Waan joñok: Juon taktō in kōmālij emaroñ kōnono ippān takto eo am ñan jerbale ejmour eo am.
Kattōr e Mon Jermal eo.	• Jemaroñ kōjerbal melele in ejmour eo am ñan ad maroñ in kattōr e jermal ko ad ekar ñan kaminene ko, ñan kōmanmanlak kea eo am, im tōpād kwe ilo iien ko ekar.	Waan joñok: Jemaroñ etaale rekoot ko ñan lale dettan jermal in jipañ ko ad.
Lewaj onean jermal ko.	• Jemaroñ kōjerbale melele in ejmour eo am ñan onean ko ñan bōk kōllā eo jen būlāñ in ejmour eo ak ijoko jōt.	Waan joñok: Jej lewaj melele kin kwe ñan būlāñ in injuren in ejmour eo bwe ren kōllā onean am taktō.

Elmen ad bar ajeej e melele in ejmour eo am? Rej kōtlak ad ak jej aikuj in ajeej melele ko am (ilo aer kōtlak kin jermal in menko rekajur ilo eo an ri-nañinmej) ilo ad jab aikuj kōmālim eo am ilo jabrewōt wāween. Ewor menko jej loore im jej aikuj anak mokta jen ad ajeej melele ko am kin unin kein:

Jipañ kin ejmour an loblej im abañ ko an bōbrae.	• Jemaroñ ajeej melele in ejmour eo am ñan iien ko kajojo enwōt: ○ Bōbrae nañinmej ko ○ Jipañ karool uno ko ebwōd aer jermal ○ Ripoot e menko kwoj eñjake jen uno ko ○ Ripoot e enaan in manman a kilo aer jab elak ○ Bōbrae ak kadiklak menin kauwōtata ko ñan ejmour ak kein bōbrae an jabrewōt
Ñan kōmmene kein ekatak ko (ñe jenij kōmmene).	• Jemaroñ kōjerbal ak ajeej e melele ko am ñan kōmmene katak in ejmour. Ilo torre in jejab kōjerbale melele ko am ñan kein katak. Ñe jenij kelet in kōmmene kein katak ko, jenij loore aolepān kakien ko ikijen melele ko retino im bōk kōmālim eo am ñe jenij aikuji.
Jimwe in jermal ippān kakien eo.	• Jenij ajeej melele kin kwe ñe bukon eo ak kakien in mon kien eo enij aikuji, ekoba Ra eo an Ejmour im Jipañ Armej bwe ren loe ke jej loore kakien in melele retino ko aer.
Jermal ippān taktō eo ak armej eo ej lale mon ri-mej.	• Jemaroñ ajeej melele in ejmour eo ippān juon rijermal eo ej bōk melele kin unin mej eo, juon taktō, ak juon eo ej lale mon ri-mej ñe juon armej ej jako.
Uak e kōllā ko an rijermal, mon bwilijmāñ, im jikin ko jōt ilo kien eo iolap	• Jemaroñ kōjerbale ak ajeej melele in ejmour kin kwe: ○ Ñan bōk kōllā ko an rijermal ○ Ñan mon bwilijmāñ ak ippān juon opijja eo an mon bwilijmāñ ○ Ippān mon jermal ko rej lale ejmour ñan jermal ko ekar ñan kakien eo ○ Ñan jermal ko an kien eo enwōt mōlōtare, bōbrae kien eo, im ñan jermal in bōbrae būreejtōn

Jermal ko im Kilen ajeej wōnmanlok

Uak ñan ien koot ko im jermal ko	• Jemaroñ ajeej melele kin kwe ilo ad uak e koot ak wōtar eo aer, ak ilo ad
----------------------------------	---

an kakien.	uak e pepa eo ilo koot.
Mōlōtare im Bōbrae kien eo	• Ñe kwoj pād ilo mōlōtare, jemaroñ ajeej melele ko am ippān ritōl ro an jikin mōlōtare.
Ri-kalbuuj im lien kalbuuj.	• Ñe kwoj pād ilo kalbuuj ak pād iumwin onaak an bwilijmāān, jemaroñ ajeej melele ko am ñan jipañ lewaj kea ko ak bōbrae kwe.
Jerbal in Ejmour ilo an Itino	• Jeban kōjerbal ak ajeej e melele ko am ñan ien etaale ko ak jermal ko jen mon kakien ñe ej kin ejmour eo am maien kwonij letok kōmālim eo ilo jeje ak mon kakien eo ej aikuji. Ñe juon enij kajitōke melele kein, jemaroñ kajitōk ippeir bwe ren jain juon enaan eo ej kwalok ke kajitōk in ejab kin unin kein kajojo jejab kōtlak.

Ñan melele ko ikijen HIPAA lale: <https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/index.html>.

Menin loore ñan Nañinmej in Kōjerbale Uno ko Rekajur Rekoot eo

Ñe rej lewaj jipañ ko ñan nañinmej in bōke uno ko rekajur, rekoot in taktō ko am renij bōbrae iumwin kakien im ej pād ilo mōttan eo kein 2 (<https://www.ecfr.gov/current/title-42/part-2>).

Eitan aolep iien, jej kōjerbal ak ajeej melele kin Rekoot in am kōjerbal uno ko rekajur ñe kwoj letok kōmālim eo **ilo jeje**. Bōtaab, ewor iien ko jenij ajeej melele ko ilo am jab kōmālim, enwōt:

Mōjōnji an Ejmour.	• Ñe kwoj pād ilo iien uwōta im jejab bōk kōmālim eo ilo iien eo ekar, jemaroñ ajeej melele ko ippān rijerbal in mon ejmour ñan jipañ kwe.	Waan joñok: Ñe kwojab irūj jen am kadok e uno eo, jemaroñ ba ñan rijerbal ro an iien mōjōnji kin bwebwenato in am taktō bwe ren jipañ bōbrae kwe.
lien etaale jermal in jāān ak etaale būrokraam eo	• Ñe kien eo ak rijerbal eo ej aikuji in lale ñe būrokraam eo ad ej jermal.	Waan joñok: Ra eo an bukon eo ej etaale rekoot ko ñan men bwe jen loore im lelak kea ko rekar.
Wōtar jen koot.	• Ñe jaj eo ej letok kōmālim eo elkin an lewaj (ak ñan armej eo ej pād ilo etam) iien ñan kōnono.	Waan joñok: Juon jaj ej wōtar e bwe jen ajeej e rekoot eo ñan juon keej, ak elkin aer kōjjelāki kwe im ewor iien am jumae.
Jorāān ko rej kōmman ilo ijo jikid ak ej jumae jermal ko ad.	• Jemaroñ ajeej e jidik melele ippān mon bwilijmāān ñe juon ej kōmmane jorāān eo ilo būrej eo ad ak ippān rijerbal ro ad.	Waan joñok: Ñe juon ej kakure juon rijerbal ak ej kakure būrej eo, jemaroñ ba ñan mon bwilijmāān ta eo ekar walok im wōn ekar bōk kwonaan.
Rej aikuji ripoot e aer kakure.	• Jemaroñ ripoot e aer kakure ak jab elak ñan ajri eo ak ñan ritto eo ñan moko rekar, ekar ñan kakien eo.	Waan joñok: Ñe juon rikaki ej loe ke juon ajri rej kakure, rej aikuji in ripoot e ñan moko rekar, jokdoon ñe ritto eo ej taktō.
Ñan rijerbal eo an Ejmour ilo loblej (ilo an jab pād etam).	• Jemaroñ ajeej melele ko rejab kwalok kwe ñan jipañ bōbrae ejmour eo an loblej.	Waan joñok: Jemaroñ ripoot e nōmba in armej ro rej taktō ñan Ra eo an Ejmour, ak jeban likit ettaer ak melele ko aer.

Menin loore ñan Nañinmej in Kōjerbale Uno ko Rekajur Rekoot eo wōnmanlak

Ilo ad ba, eitan aolep iien, jej kōjerbal ak ajeej melele kin Rekoot in am kōjerbal uno ko rekajur ñe kwoj letok kōmālim eo **ilo jeje**. Menin ekoba kōjerbale im ajeej e melele ko ñan maroñ in jipañ kwe, kattōr mon jermal eo ad, ak lewaj onean taktō eo.

Bōtaab, ewor am mālim ñan letok kōmālim eo ilo jeje juon iien ñan aolepān iien taktō ko am, jerbāl in kea, im onean ko. Melele in ke kwojab aikuj in jain bar juon pepa kāāl ñan kajojo iien loelak ko ñan ad maroñ in ajeej melele ko am ippān taktō ro jōt ak mon injuren eo. Ilo am jain kōmālim in ej menin aikuj ñan maroñ in bōke jipañ ko jen kōj. Kwomaroñ janij am lomnak im bōke kōmālim eo am jabrewōt iien.

Jeban kōjerbāl ak ajeej e melele in am kōjerbāl uno ko rekajur ñan jerbāl ko rejab kōmelele kake ilo kōjjelā in maien kwonij letok kōmālim eo am ilo jeje. Ñe kwonij letok kōmālim eo, kwomaroñ kanji am lomnak jabrewōt iien.

Menin Lolorjake ko Ad

- Jej aikuj ekar ñan kakien ñan men bwe jen bōbrae menko retino im bōbrae melele in ejmour eo am.
- Jenij ba waj ñe jekar loe melele in ejmour eo am ilo ad loe, ajeej, ak kōjerbāl ilo wāween ko kakien ej bae jab aikuj kōmman.
- Jej aikuj in kōmelele kin menin lolorjake ko ad im kaminene in jerbāl ko retino ilo Kōjjelā in, im ñan lewaj kape in menin.
- Jej aikuj in anak e jerbāl ko im kaminene in jerbāl ko retino rej kōmelele ilo kōjjelā in.
- Jeban kōjerbāl ak ajeej e melele ko am ijelakin enaan eo rej kōmelele kake ijje maien kwonij bat ok ilo jeje. Ñe kwonij ba tok jemaroñ, kwomaroñ janij am lomnak jabrewōt iien. Ba to kilo jeje ñe enij oktak lomnak eo am.

Ñe melele ko relaplak lale: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Oktak ko ñan enaan in kōjjelā in: Jej debij mālim in kōmman oktak in enaan ñan kōjjelā in, im janij ko renij walok ñan aolepān melele ko ad kin kwe. Kōjjelā kāāl eo enij belak ñe kwonij kajitōke, aunlain ak ilo pepa in būriin. Enij bar pād ilo aolepān joko jikid, im ilo aunlain.

Raan eo enij walok: Kōjjelā in ej jinoo jerbāl ilo Julae 3, 2025.

Melele ñan tōpād

Opija eo Loñtata ñan Lale Jimwe im Men ko Rettino

Email: Privacy@Southwestern.org

Talboon Nōmba: (812) 436-4286

Atōrej: 415 Mulberry Street, Evansville, IN 47713

Kwalok ke kwokar loe kōjjelā in: Ñe kwonij loetok kōj, jemaroñ ba kwon jain juon pepa ej kwalok ke kwar bōke Kōjjelā in Kaminene in Jerbāl ko retino. Menin ej kwalok ke jekar lewaj juon am kape. Rej aikuj bwe jen kajitōk ke kwon bai lo jeje ke kwokar loe kōjjelā in. Bōtaab, kwojab aikuj in jain e pepa in.

- Ilo am jain ejab melele in ke kwoj errā kin jabrewōt kain.
- Ñe kwoj kelet in jab jain, jenij lewaj kea eo im loore kakien eo.
- Ñe kwoban jain, jenij jeiki ke jekar lewaj kōjjelā eo.

Kwomaroñ kajitōke juon kape in kōjjelā eo jabrewōt iien.

Renij ba bwe kwon bar jain juon pepa ñan kwalok ke kwokar bōke kōjjelā in.